

# 1

JEDYNKA  
Pismo lokalne

Numer 7-8 (244-245)  
Wydanie bezpłatne

Kraków 2017  
ISSN 1507-1529

*Dzielnica Pierwsza*





# Laserowe strzelectwo dźwiękowe – nowość w ofercie zajęć Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana.



Laserowe strzelectwo dźwiękowe wykorzystuje symulator oraz zestaw tarczy i broni. Wygląd tarczy nie odbiega od wyglądu tradycyjnych tarcz strzeleckich. Bardzo precyzyjna skala umożliwia oszacowanie trafienia z dokładnością do dziesiątych części punktu. Wyniki mogą być archiwizowane. Pozycja i sposób trzymania broni są identyczne jak w przypadku strzelectwa osób widzących. Celowaniu bezprzewodową bronią krótką lub długą towarzyszy dźwięk. Dzięki tej funkcji ze strzelaniem świetnie poradzą sobie osoby z dysfunkcją wzroku, niewidome i słabowidzące. W zajęciach chętnie biorą także udział osoby widzące.

Zajęcia są zaproszeniem do poznawania niezwykłego świata osób niepełnosprawnych i nauką tolerancji. Uczestnicy mają szansę nie tylko doskonalić swoje umiejętności, ale także wzmacniać wiarę w siebie i swoje możliwości. Symulowane strzelectwo dźwiękowe odświeża, wspomaga motorykę i uczy koncentracji.

Zapraszamy w środy do Centrum Młodzieży przy ul. Krupniczej 38 od godz. 18.00.

Informacje, zapisy i ustalanie terminów:  
[pozastereotypy@cmjordan.krakow.pl](mailto:pozastereotypy@cmjordan.krakow.pl)

Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana realizuje od kilku lat autorski projekt pod nazwą Krakowski Turniej Strzelania Laserowego Osób Niewidomych i Słabowidzących przy wsparciu Rady Dzielnicy I i dofinansowaniu zakupu symulatora. Z roku na rok

bierze w nich udział coraz więcej osób a o wysokim poziomie zawodów świadczą ich wypowiedzi:

*„Taka forma rozrywki uczy nie tylko, jak strzelać do celu, ale też pełnej koncentracji, cierpliwości i wewnętrznego wyciszenia oraz umiejętności traktowania turnieju jako fajnej, rozwijającej zabawy, a nie jedynie jako konkurencji”.*

*„Byłam trzeci raz i za każdym razem jest tak samo ciekawie”.*

*„Byłam po raz pierwszy na takim wydarzeniu (...) to wyzwanie dla koncentracji i skupienia, ale jest to przeżycie niezmiernie ciekawe”.*

*„Poznałam świetny sposób na rozładowanie negatywnych emocji”..*



**CENTRUM MŁODZIEŻY  
W KRAKOWIE**

IM. DR. HENRYKA JORDANA

Wydawca: Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3–4, Kraków,  
Adres redakcji: Biuro Rady Dzielnicy I, Rynek Kleparski 4, tel. 12 421 41 66,  
e-mail: [rada@dzielnica1.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica1.krakow.pl), strona internetowa: [www.dzielnica1.krakow.pl](http://www.dzielnica1.krakow.pl)  
Kraków 2017, ISSN 1507-1529, nr 7-8

Nakład: 12 000 egzemplarzy. Autorzy tekstów oprócz red. technicznego nie otrzymują żadnych honorariów.

Akceptacja do druku: Tomasz Daros, redaktor techniczny: Anna Wolanin

Druk: DRUKARNIA ROMA-POL STEFAN PAŁKA, ul. Rydlówka 5, 30-363 Kraków, tel/fax 00 48 12 623 73 72, 511 999 660

# REGULAMIN KONKURSU „KRAKÓW – STARE MIASTO – WIEŚCI Z PODWÓREK, ULIC I ZAUŁKÓW”

## I Cele konkursu

Zainteresowanie dzieci i młodzieży przeszłością, historią, tradycjami, dorobkiem kultury Krakowa-Starego Miasta.

Tworzenie trwałej więzi z miastem, w którym młodzi ludzie mieszkają.

Kultywowanie szacunku dla dziedzictwa narodowego, tradycji współistnienia kultur różnych narodów.

Zaktywizowanie uczniów do twórczych działań, rozwoju umiejętności artystycznych, motywowanie do samodzielnego tworzenia tekstów.

Rozwijanie zainteresowań literackich i dziennikarskich.

## II Temat konkursu

Przedmiotem Konkursu jest napisanie pracy literackiej ( opowiadania, eseju, reportażu, zapisu z pamiętnika, wywiadu), której tematem jest Kraków w ujęciu historycznym lub współczesnym. Prace mogą nawiązywać do historii miasta, zabytków, miejsc, losów mieszkańców, znaczących wydarzeń z przeszłości Krakowa, mogą także prezentować Kraków - Stare Miasto, w jakim obecnie żyjemy.

## III Warunki uczestnictwa

1. Zapraszamy uczniów wszystkich typów szkół województwa małopolskiego oraz uczestników zajęć w placówkach edukacyjno-kulturalnych.

2. Kategorie wiekowe: 9-11 lat, 12-15 lat, 16-19 lat.

3. Forma prac: opowiadanie, esej, reportaż, zapis z pamiętnika, wywiad. Objętość jednego utworu nie powinna przekraczać 6 stron wydruku /czcionka Times New Roman 12/ lub czytelny rękopisu.

4. Uczestnik konkursu może zgłosić jedną pracę literacką.

5. Prace wraz z wypełnioną kartą zgłoszenia prosimy przesać do 08.12. 2017 r. na adres SCKM 31-067 Kraków, ul. Wietora 15, również w wersji elektronicznej na nośniku CD lub e-mailowo: [utarasek@sckm.krakow.pl](mailto:utarasek@sckm.krakow.pl)

6. Prace zostaną ocenione przez komisję powołaną przez Organizatora zgodnie z następującymi kryteriami:

- oryginalność i twórczy charakter utworu,
- poprawność stylistyczna i językowa,
- zgodność z tematem konkursu.

Organizator nie zwraca prac zgłoszonych na konkurs.

7. Autorom najlepszych utworów zostaną przyznane nagrody i wyróżnienia, (wszyscy uczestnicy i nauczyciele otrzymają dyplomy za udział w konkursie).

8. O terminie finału, spotkania laureatów w SCKM i programie powiadomimy pisemnie.

## IV Ponadto proponujemy

- zwiedzanie zabytków Krakowa z przewodnikiem, przyjmujemy zgłoszenia grupowe do 10. 11.17 r. tel. 12 430 50 90
- wykonanie pracy plastycznej w dowolnej technice malarskiej lub reportażu filmowego, animacji, prezentacji multimedialnej o wymienionej tematyce konkursu literackiego. Prace te będą również oceniane i należy je przekazać do SCKM, także w terminie do 08.12.2017.

## V Postanowienia końcowe

- na konkurs nie wolno przysyłać prac wcześniej publikowanych i nagradzanych,
- uczestnik konkursu poprzez nadesłanie pracy literackiej, plastycznej, filmowej, multimedialnej akceptuje niniejszy regulamin i oświadcza, że posiada prawa autorskie do zgłoszonych utworów-oraz wyraża zgodę na ich nieodpłatne rozpowszechnianie, publikację przez organizatorów konkursu oraz wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych w celach promocyjnych niniejszego konkursu. Dane osobowe uczestników Konkursu będą przetwarzane wyłącznie do celów związanych z organizowaniem Konkursu przy zachowaniu zasad określonych w ustawie o ochronie danych osobowych.

- regulamin konkursu dostępny jest na stronie internetowej [www.sckm.krakow.pl](http://www.sckm.krakow.pl)

- szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem tel: 12 430 51 54

# KONKURS LITERACKI

# Było i będzie w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży



Święto. To słowo, choć krótkie i niepozorne, w pełni oddaje to, co wydarzyło się podczas wyjątkowego weekendu w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie. W dniach 20–22 października 2017 roku odbyła się czwarta już edycja Ogólnopolskiego Festiwalu Młodych „Alchemia Teatru”. Jest to wyjątkowy festiwal o charakterze konkursowym skupiający teatry młodzieżowe, offowe i alternatywne z całej Polski. Edycja wyjątkowa ze względu na setną rocznicę śmierci Stanisława Wyspiańskiego. To właśnie uniwersalna twórczość tego krakowskiego artysty oraz idea Konrada 2017 – młodego człowieka dążącego do wyzwolenia przez sztukę, prowadziła uczestników, organizatorów i gości przez cały festiwal.

W tegorocznym wtajemniczeniu festiwalu OFMAT wzięło udział trzynaście teatrów nieinstytucjonalnych z całej Polski. Spektakle konkursowe były oceniane przez wyjątkowe jury w składzie: Małgorzata Bogajewska, Adolf Weltschek, Jan Jurkowski i Zbigniew Szumski, oraz specjalne jury młodych, które wyróżniło następujące teatry:

**I nagroda** za spektakl „Zgubiono Znaleziono”

Teatr Manufaktura

**II nagroda** za spektakl „Gwoli jakiejś tajemnicy”

Teatr Tetraedr

**III nagroda** za spektakl „Kartki z przeszłości”

Projekt w międzyCZASIE

**I wyróżnienie** za spektakl „Fulla”

Teatr Narybek From Poland

**II wyróżnienie** za spektakl „Miejsce do nazwania”

Teatr w Krzywym Zwierciadle

**III wyróżnienie** za spektakl „Triodram” DyplomATA

**IV wyróżnienie** za spektakl „Bez słów”

Teatr Trochę Inny

**Nagroda Stowarzyszenia EKSiT**

dla Szymona Szczęcha,

Teatr TUP za spektakl „blumq#”.

Jury młodych przyznało specjalną niezależną nagrodę Teatrowi DyplomATA za spektakl „Triodram”.

Poziom i charakterystykę prezentacji konkursowych doskonale określa adnotacja dołączona do werdyktu, w której:

„Jury pragnie podkreślić niezwykle wysoki i wyrównany poziom spektakli prezentowanych w ramach Festiwalu. Konstatacja ta dotyczy wszystkich elementów prezentowanych przedstawień – od umiejętności warsztatowych uczestników, przez wybór i jakość materiału literackiego, po rozwiązania inscenizacyjne. Podkreślić należy także bogactwo i różnorodność tematyki podejmowanej przez zespoły. Szczególnie dotyczy to spraw nieobecnych lub obecnych marginalnie w praktyce teatru profesjonalnego.

Biorąc pod uwagę powyższe spostrzeżenia, z całą mocą podkreślić należy niezwykle pozytywny charakter zarówno pracy zespołów, jak i rolę festiwalu w kształtowaniu i propagowaniu wzorców i standardów kultury wysokiej. Wydaje się w obliczu tak wielu wspaniałych faktów artystycznych, że wartość wszystkich działań środowiska teatru młodzieżowego jest nie do przecenienia”.



Teatr Manufaktura

Natomiast charakter oraz atmosferę IV Ogólnopolskiego Festiwalu Młodych „Alchemia Teatru” w nie-



zwykły sposób podsumowują spostrzeżenia Aleksandry Głusek – redaktor naczelnej działu Teatr portalu Kultura Na Co Dzień, który to pełnił w tym roku funkcję patrona medialnego festiwalu:

„Zawsze, kiedy szukałam w głowie definicji sztuki, wydawało mi się, że jedną z kategorii, według jakich powinnam ją oceniać, jest to, że ma łączyć, a nie dzielić. Dzięki takiemu przekonaniu poznałam wielu niezwykłych ludzi, którzy mieli wielki wpływ na moje pojmowanie kultury, a teraz są nie tylko kompanami do rozmów, ale także przyjaciółmi. Zdarzają się sprzeczki, odmienne zdania, ale też zachwyty, i tak sobie myślę, że te scysje łączą, bo właściwie wszyscy strzelamy do jednej bramki i szukamy tego złotego, magicznego środka, wspólnego kulturalnego mianownika, który wyrwie z ram szarości i uruchomi takie nitki w głowie, o jakich istnieniu nie mieliśmy pojęcia.

Piszę o tym, bo spędziłam niezwykle trzy dni w takiej atmosferze, że dzisiejszy poranek był naprawdę dziwny. Jakoś tak nie mogłam się odnaleźć: szlafrok, kawa, odsunęłam zasłony – trochę mgliście za oknem, włączyłam muzykę, całkiem miło. Niby dzień jak zawsze, ale jakoś tak nieswojo. Może to kwestia tego, że straszny ze mnie wrażliwiec i uruchomiła się moja wewnętrzna kruchość, albo bardzo mocno się naładowałam i tak sobie chodzę jak stusiedemdziesięciocentymetrowa bateria. Ale do meritum.

W dniach 20–22.10.2017 trwał Ogólnopolski Festiwal Młodych „Alchemia Teatru”. To nie było tylko święto teatru, ale przede wszystkim święto młodych ludzi, zaangażowanych, pełnych ambicji i wewnętrznej radości. Jako członek jury młodych, ale także redaktor Kultury Na Co Dzień miałam możliwość przyjrzenia się wszystkiemu nie tylko jako widz, lecz również od kuchni.

Dwanaście teatrów z całej Polski, mnóstwo osób w różnym wieku, organizatorzy, wolontariusze, jury, goście, widzowie i jedna wyjątkowa atmosfera. Festiwal miał charakter konkursowy, ale właściwie co z tego? Wiadomo, że każdy z uczestników miał wewnętrzne pragnienie wygranej, natomiast patrząc wokół, dostrzegałam wzajemny szacunek i uśmiech. Pod koniec każdego dnia organizowano panel dyskusyjny podsumowujący wszystkie sztuki. Nie każdy się z każdym zgadzał, różniły się opinie i podejścia, ale to wszystko odbywało się z dużą dozą życzliwości. Zresztą myślę, że tak właśnie powinno być, po-

nieważ inaczej byłoby nieco bezbarwnie. Jedna opinia, a wielu odbiorców? Zdecydowanie nie. Poza tym osobiście sędzę, że teatr taki jest, ma czasem ciąć jak nóż, przesywać na wskroś i dawać emocje, bo to emocja jest matką chrzestną teatru. Przerażająca jest wizja poczucia obojętności w tej kwestii.

I to nie jest tak, że podobały mi się wszystkie sztuki, bo absolutnie nie, ale aura, jaka została zbudowana przez ludzi, których spotkałam, sprawia, że już teraz wiem, że chcę tam wrócić za rok. Muszę wspomnieć także o festiwalowych wolontariuszach, których zaangażowanie wydaje się fundamentalne, jeśli chodzi o budowanie więzi w trakcie takiego wydarzenia. Zdaje się, że SCKM to ich drugi dom.

Kończąc moje całkiem słodkie refleksje dotyczące weekendu, chciałabym wspomnieć o chłopaku, który krzyknął do dyktafonu: „Bądźcie piękni!”, a ja odpowiem: „Oni już są piękni”. Wstawiam poniżej wiersz Jarosława Borszewicza, który przyszedł mi na myśl, kiedy wracałam do domu wczoraj wieczorem. Zdaje mi się, że świetnie określa to, co czuć było podczas Ogólnopolskiego Festiwalu Młodych „Alchemia Teatru”. Znaleźliśmy to?

szukam świata  
w którym jedna jaskółka  
czyni wiosnę  
gdzie szewc  
chodzi w butach  
gdzie jak cię widzą  
to dzień dobry  
szukam świata  
w którym  
człowiek człowiekowi  
człowiekiem

Przeżyliśmy więc trzy dni pełne pasji, wzruszeń, ekspresji, poszukiwań, wyzwań i trudów, które dają nadzieję na dalszy rozwój krakowskiej sceny alternatywnej – Sceny Młodych, oraz motywują do pracy nad kolejnymi edycjami tego wyjątkowego festiwalu.

Projekt festiwalu OFMAT był współfinansowany ze środków Gminy Miejskiej Kraków oraz wsparty przez Radę Dzielnicy I. Organizatorem festiwalu było Stowarzyszenie Inicjatyw Twórczych EKSIT przy głównym partnerstwie Staromiejskiego Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie.

# Otwarcie ogrodu w DPS im. L.A. Helclów zrealizowanego z funduszy Budżetu Obywatelskiego



Może nie wszyscy pamiętają albo nie zetknęli się z tą nazwą, dlatego wyjaśniam, że Budżet Obywatelski jest formą wpływania mieszkańców na to, co należy wykonać w pierwszej kolejności na terenie naszej dzielnicy, względnie miasta. Pewne sumy pieniędzy wydzielone z budżetu miasta czy dzielnicy zostają oddane do dyspozycji mieszkańców. Najpierw zgłaszają oni potrzeby wykonania pewnych robót, które uważają za najpilniejsze, a później, po stworzeniu listy tych potrzeb, głosują. Wygrywają te projekty, które dostały najwięcej głosów. Świetnym przykładem tego, że warto się angażować w to przedsięwzięcie, jest ogród rekreacyjny na terenie Domu Pomocy Społecznej im. L.A. Helclów, zlokalizowany na terenie naszej dzielnicy. Zgłoszony przez mieszkańców tego domu i poparty przez ich sąsiadów w 2016 roku otrzymał dotację na budowę.

Z tyłu za budynkami (starym i nowo powstającym), w miejscu, gdzie składowano zielone odpady, na skraju pięknego starego parku powstał nieduży ogród, zarówno dla mieszkańców, jak i gości z zewnątrz. Piękne alejki, stoliki, przy których można swobodnie porozmawiać albo pograć w szachy, bu-

Kraków

Budżet Obywatelski  
Edycja 2016

**Ogród rekreacyjny z ogrodoterapią w centrum miasta**

Projekt zrealizowany w ramach Budżetu Obywatelskiego Miasta Krakowa.

Wartość projektu: 39 900 zł.

Realizator  
Dom Pomocy Społecznej im. Ludwika i Anny Helclów w Krakowie

[www.budzet.krakow.pl](http://www.budzet.krakow.pl)

jana ławka, stół do ping ponga oraz minigrill otoczony ławkami stworzyły atmosferę ogródka przy domku letniskowym. Zarówno mieszkańcy, jak i odwiedzający ich goście czy sąsiedzi DPS znajdą tu możliwość wypoczynku oraz bliższego poznania życia w DPS. W dobie coraz dłuższego życia mieszkańców naszego grodu rośnie potrzeba zapewnienia im spokojnej starości. A tę gwarantują dzisiaj domy pomocy społecznej. W naszym społeczeństwie pokutuje obraz DPS jako domu z wieloosobowymi salami, sto-







Stoją od prawej: Tomasz Daros, Marta Chlanda, Olgierd Sęczek, Józefa Grodecka, Marcin Ogórek i Iwona Strzelecka

łówkowym jedzeniem, brakiem fachowej opieki i leżącymi chorymi dożywającymi swych ostatnich dni. Prawda jest inna i warto ją poznać. Nie ma już kilkudziesięciosobowych sal, jest smaczne jedzenie, fachowa opieka, gimnastyka rekreacyjna, zawody

sportowe, wyjazdy do muzeów i innych obiektów za-  
bytkowych, nie tylko na terenie miasta. Przynajmniej  
raz w tygodniu w świetlicy odbywają się spotkania  
z ciekawymi mieszkańcami Krakowa (aktorami, auto-  
rami książek, młodzieżą). Oprócz tego dla mieszkań-  
ców z okazji świąt i uroczystości patriotycznych są  
organizowane różnego rodzaju przedstawienia.

Dlatego zapraszamy do naszego ogrodu. Może jesz-  
cze nie w tym roku, bo zima tuż-tuż i trwa budowa  
nowego gmachu, ale na wiosnę razem zasadzimy  
nowe kwiaty i drzewa, bo nasz ogród będzie się po-  
większał i piękniał.

W otwarciu ogrodu udział wzięli przedstawiciele Ra-  
dy Dzielnicy I Stare Miasto w osobach przewodniczą-  
cego Tomasza Darosa i członka zarządu Olgierda  
Sęczka, przedstawiciele dyrekcji DPS z panią dyrektorką  
Józefą Grodecką, wicedyrektorem Marcinem Ogór-  
kiem, panią Iwoną Strzelecką z Wydziału Inwestycji  
oraz mieszkanką Domu Martą Chlandą.

Opracowanie i zdjęcia  
Jan Jasicki



## Radni Dzielnicy I Stare Miasto obradują...

### Sesja XXXVI Rady Dzielnicy I Stare Miasto w dniu 31 sierpnia 2017 r.

Podczas XXXVI sesji Rada przyjęła wnioski, które skierowała do Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie:

- zobowiązania służb porządkowych funkcjonujących na terenie Gminy Miejskiej Kraków do egzekwowania przepisów ustawy Prawo o ruchu drogowym na terenie Kazimierza, gdyż od co najmniej ośmiu lat na terenie Kazimierza obowiązuje zakaz ruchu motocykli po godzinie 22.00, a jest on permanentnie łamany,
- zlecenia kontroli celowości i zasadności akcji „Nowy Plac Nowy” zorganizowanej w lipcu br. na krakowskim Kazimierzu w związku z wydatkowaniem na

ten cel blisko 40 tys. zł z budżetu Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu,

– zlecenia podległym służbom pełnej identyfikacji i trwałego usunięcia przyczyn miejscowego wznoszenia i wyrzuszania się granitowego bruku w obrębie jezdni Rynku Głównego oraz ulic do niego dochodzących;

oraz do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w sprawie:

- nie wydawania pozwoleń na zajęcie pasa drogowego pod ogródki gastronomiczne, gdy nie ma możliwości pozostawienia przejścia dla pieszych o szerokości co najmniej 1,5 metra, wyznaczania obszaru ogródka namalowaną linią na chodniku, systematycznej kontroli przestrzegania uwarunkowań wydanych decyzji na ogródki gastronomiczne, zwłaszcza

w godzinach nocnych, a także w soboty i niedziele,  
– dokładnego ewidencjonowania rozkopów dla przyłączy energetycznych, gazowych, ciepłowniczych, telekomunikacyjnych i in., zwłaszcza na obszarach zabytkowych Dzielnicy I, gdzie nawierzchnia wykonana jest ze szlachetnych materiałów, oraz egzekwowania od wykonawców gwarancji na prace przywracające stan poprzedni.

Rada Dzielnicy I opiniowała negatywnie:

– wniosek w sprawie lokalizacji kasyna w budynku przy ul. Sławkowskiej 5-7 w Krakowie, uzasadniając swoją opinię bezpośrednią bliskością już funkcjonującego kasyna przy placu Szczepańskim,  
– miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru „Rejon ulicy Rajskiej” oraz jednocześnie wniosła, aby obszar terenu oznaczony symbolem „ZP5” (tereny zielone) powiększyć o teren oznaczony symbolem MW/U.13, i nie wyraziła zgody na: dopuszczenie zabudowy terenu wzdłuż ul. Czarnowiejskiej (MW/U.11) i zabudowę/rozbudowę oficyn. Dodać należy, że pomimo wniosków Dzielnicy obszar MW/U.12 został zabudowany. Opinia negatywna została wydana z uwagi na to, że w projekcie MPZP nie zostały uwzględnione wnioski zawarte w Uchwale nr 22/2015 Zarządu Dzielnicy I Stare Miasto z dnia 21 lipca 2015 r. w sprawie projektu miejscowego planu zagospodarowania obszaru „Rejon ulicy Rajskiej” oraz Uchwale nr XXVII/342/2016 Rady Dzielnicy I Stare Miasto z dnia 22 listopada 2016 r. w sprawie projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Rejon ulicy Rajskiej”.

Natomiast opinie pozytywne zostały wydane dla:

– przedłużenia umów najmu lokali socjalnych dla dotychczasowych najemców przy ul. Józefa i ul. Bonerowskiej,  
– wniosku w sprawie wydania zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych kategorii BC w sklepie monopolowym przy ul. Miodowej 21 z uwagi na to, że jest to kontynuacja działalności, na działalność sklepu nie odnotowano skarg oraz Rada Dzielnicy I Stare Miasto Uchwałą nr XLIX/643/2014 w sprawie zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych w sklepie przy ul. Miodowej 21 z dnia 28 sierpnia 2014 r. także wydała opinię pozytywną.

Rada Dzielnicy I Stare Miasto objęła honorowym patronatem projekty zagospodarowania realizowane przez Muzeum Etnograficzne im. Seweryna Udzieli

w Krakowie, tj. na placu Wolnica „Przed\_Się\_Wzięcie” oraz na krakowskich Plantach, na wysokości budynku Teatru Miniatura.

**Sesja XXXVII Rady Dzielnicy I Stare Miasto w dniu  
28 września 2017 r.**

XXXVII sesja Rady była kolejną, w której udział wzięła duża grupa mieszkańców, ponieważ była na niej procedowana sprawa zmian w strefie płatnego parkowania. Rada Dzielnicy I przyjęła uchwałę w sprawie wstrzymania reorganizacji Stref Płatnego Parkowania na terenie Dzielnicy I Stare Miasto, w której wniosła do Prezydenta Miasta Krakowa oraz Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu o wstrzymanie reorganizacji Stref Płatnego Parkowania na terenie Dzielnicy I Stare Miasto z następujących powodów: trwających prac legislacyjnych dotyczących zmian w przepisach dotyczących stref płatnego parkowania; nieuzyskania zgody Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Krakowie na wymalowanie oznakowania poziomego; niespełnienia postulatu Rady Dzielnicy I Stare Miasto w sprawie rezygnacji z rozszerzenia miejsca dla pieszych na chodnikach do 2 metrów i zachowania szerokości 1,5 metra; niewprowadzenia tzw. stref zielonych na terenie Dzielnicy I Stare Miasto.

W uzasadnieniu do uchwały napisano: „Obszar Starego Miasta charakteryzuje dramatyczny deficyt miejsc postojowych. Mieszkańcy podczas wielu spotkań skarżą się na ciągłe problemy z parkowaniem. Rada Dzielnicy I Stare Miasto po raz kolejny wyraża swoje stanowisko w sprawie planowanej przez Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu reorganizacji w Strefach Płatnego Parkowania. I tak w Uchwale nr XXXI/406/2017 z dnia 23 marca 2017 r. w sprawie przeprowadzenia analizy funkcjonowania stref płatnego parkowania na terenie Dzielnicy I Rada wniosła do Prezydenta Miasta Krakowa o przeprowadzenie analizy merytorycznej i finansowej funkcjonowania stref płatnego parkowania na terenie Dzielnicy I Stare Miasto. Następnie w Uchwale nr XXXII/415/2017 z dnia 20 kwietnia 2017 r. w sprawie planowanej likwidacji i redukcji miejsc postojowych na terenie Dzielnicy I Stare Miasto wniosła o wyznaczenie jak największej liczby miejsc parkingowych w tzw. strefach zielonych tylko dla mieszkańców Dzielnicy I, tak by liczba miejsc do dyspozycji mieszkańców Dzielnicy I nie uległa redukcji. W czerwcu 2017 roku w Uchwale nr XXXIV/442/2017 w sprawie skutków społecznych



i gospodarczych planowanej znaczącej likwidacji oraz redukcji miejsc postojowych na terenie Dzielnicy I Stare Miasto wniosła do Prezydenta Miasta Krakowa i Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu o rezygnację z rozszerzenia miejsca dla pieszych na chodnikach do 2 metrów i zachowanie szerokości 1,5 metra ze względu na wyjątkową sytuację i uwarunkowania zabudowy Starego Miasta. A w Uchwale nr XXXV/463/2017 z dnia 13 lipca 2017 r. w sprawie koncepcji „Mobilnego Krakowa” na terenie Dzielnicy I Stare Miasto wносиła o wyznaczenie dodatkowych stref zielonych planowanych w pierwotnej koncepcji „Mobilny Kraków” oraz o wyznaczenie na ul. Dietla miejsc postojowych dla mieszkańców w godzinach od 20.00 do 7.00, a także o przeprowadzenie konsultacji dotyczących przygotowywanej koncepcji zmiany sposobu parkowania w ramach „Mobilnego Krakowa”. Ponieważ „strefy zielone” nie zostały wyznaczone, wnosi się o wstrzymanie reorganizacji Stref Płatnego Parkowania.

Rada przyjęła uchwały zawierające wnioski do: Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu wnioskowano o:

- zintensyfikowanie przebudowy ul. Basztowej poprzez pracę wielozmianową,
- wprowadzenie komunikacji zastępczej poprzez skierowanie dowolnej linii autobusowej kursującej z kierunku od alei Krasińskiego ulicami: Marszałka Józefa Piłsudskiego, Podwale, Dunajewskiego, Basztową (do przystanku Stary Kleparz), Krowoderską, Szlak, Warszawską, plac Matejki, do przystanku Dworzec Główny Zachód (ul. Kurniki) oraz w kierunku przeciwnym – Dworzec Główny Zachód, ulicami: Pawią, Szlak, Długą, plac Słowiański, Krowoderską, Basztową, Dunajewskiego, Podwale, Marszałka Józefa Piłsudskiego, w kierunku do alei Krasińskiego,
- podjęcie rozmów z administracją Galerii Kazimierz celem umożliwienia nocnego parkowania mieszkańcom Kazimierza posiadającym identyfikatory P2 oraz posiadaczom identyfikatorów P4;

do Zarządu Zieleni Miejskiej o:

- utworzenie psiego wybiegu na bulwarze u zbiegu ulic: Piekarskiej, Skawińskiej i Wietora,
- wskazanie innych miejsc na terenie Dzielnicy I Stare Miasto, w których mogłyby być utworzone psie wybiegi,
- ustawienie przenośnej toalety w bezpośrednim są-

siedztwie Smoczego Skweru przy ul. H. Wietora w Krakowie,

- zagospodarowanie terenu zielonego u zbiegu ulic: św. Wawrzyńca, Starowiślniej i Podgórskiej, ze środków własnych zgodnie z opinią Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;

do Prezydenta Miasta Krakowa o:

- wyjaśnienie, czy wyłoniona w 2008 roku w wyniku otwartego konkursu koncepcja zagospodarowania placu Nowego wraz z wpisaniem na listę zabytków tzw. Okrągłakiem będzie realizowana,
- podjęcie działań zmierzających do zaktywizowania aktualnego kuratora spadku nieruchomości przy ul. Kupa 4.

Rada Dzielnicy I zajęła stanowisko w sprawie projektu uchwały Rady Miasta Krakowa zmieniającego Uchwałę nr CXV/1547/10 z listopada 2010 r. w sprawie utworzenia parku kulturowego pod nazwą Park Kulturowy Stare Miasto. Rada wniosła o skorygowanie kilku zapisów projektu uchwały oraz wnioskowała, aby na terenie Parku Kulturowego wprowadzić zakaz długotrwałego składowania lub magazynowania odpadów oraz stosowania w celach gastronomicznych palenisk otwartych, wprowadzić nakaz niezwłocznego usuwania odpadów toksycznych, a także ograniczyć wjazd na płytę Rynku pojazdów o masie ponad 3,5 tony – bez wyjątków, szczególnie w przypadku organizacji imprez masowych (typu sylwester).

Przyjęto także uchwałę dotyczącą korekty na liście zadań na rok 2017, w której wycofano środki z zadań niemożliwych do realizacji w bieżącym roku i przeznaczono je na remonty w szkołach podstawowych, przedszkolach oraz Żłobku nr 1.

Podczas XXXVII sesji Rada Dzielnicy I opiniowała pozytywnie przedłużenia umów najmu lokali socjalnych dla dotychczasowych najemców przy ulicach: Józefa, Wąskiej, Berka Joselewicza, Kordeckiego i Dietla.

Jeżeli jesteście Państwo zainteresowani dokładną treścią uchwał wraz z uzasadnieniami, są one dostępne w sekretariacie Rady Dzielnicy I, ul. Rynek Kleparski 4, II p. (domofon nr 50) oraz w Biuletynie Informacji Publicznej:

[https://www.bip.krakow.pl/?dok\\_id=72641](https://www.bip.krakow.pl/?dok_id=72641)

Barbara Radziszewska

# Niezapomniana wycieczka do Tatrlandii



Dwudniowa wycieczka do Tatrlandii była główną nagrodą w konkursie plastycznym „Słowacja – bliska i ciekawa” organizowanym przez Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana w Krakowie. Konkurs dla uczniów małopolskich gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych w ub. roku szkolnym wygrała klasa I LB z Liceum Marcina Gortata w Krakowie.

12–13 października 2017 roku dzięki patronowi konkursu, Konsulowi Generalnemu Republiki Słowacji w Krakowie i sponsorowi TATRY MOUNTAIN RESORTS zwycięska klasa była na wycieczce w Liptowskim Mikulaszu.

Poniżej prezentujemy relację z wyjazdu:

***Dnia 12 października pod opieką pań Adrianny Gajdziszewskiej, Natalii Nieciąg-Inglot oraz Joanny Wojnarowskiej wyjechaliśmy na dwudniową wycieczkę do słowackiej Tatrlandii. Wyjazd ten był nagrodą w konkursie plastycznym, który organizowało Centrum Młodzieży pod patronatem Konsulatu Generalnego Republiki Słowackiej w Krakowie. Wyprawę rozpoczęliśmy bardzo radośnie, stawiając się w komplecie pod budynkiem szkoły o godzinie 6 rano. Jechaliśmy kilka godzin, umilając sobie czas śpiewem, rozmowami i czytaniem książek. Z niecierpliwością oczekiwaliśmy atrakcji, jakie przygotowała dla nas Tatrlandia. Po dotarciu do celu oraz zakwaterowaniu od razu ruszyliśmy w stronę basenów. Oczywiście się nie zawiedliśmy! Wszystkie zjeżdżalnie, gorące źródła, kąpiele i masaże wodne były zachwycające! Po całym dniu leniuchowania i zabawy udaliśmy się na kolację, tym samym kończąc nasz emocjonujący dzień. Nazajutrz po śniadaniu pospacerowaliśmy po miasteczku i ruszyliśmy z powrotem do Krakowa, ze smutkiem żegnając to wspaniałe miejsce. Bawiliśmy się świetnie i do dziś mile wspominamy naszą słowacką przygodę!***

**Bartek Skoczeń (uczeń klasy I LB)**

Wszystkich chętnych zapraszamy do udziału w tegorocznej edycji konkursu, szczegóły pojawią się w lutym 2018 roku na stronie internetowej Centrum Młodzieży: [www.cmjordan.krakow.pl](http://www.cmjordan.krakow.pl)

Nagrodą główną dla zwycięskiej klasy jest całonocny grupowy bilet wstępu do Tatrlandii oraz nocleg w Holiday Village Tatrlandia wraz z kolacją i śniadaniem. Drugą nagrodą w konkursie jest całonocny grupowy bilet wstępu do Śląskiego Wesołego Miasteczka w Chorzowie.

Tatrlandia Holiday Resort to największy na Słowacji całoroczny kompleks wodny z bazą noclegową. Znajduje się w regionie Liptów, który słynie z licznych zabytków, charakterystycznej kultury ludowej i folkloru, w otoczeniu najwyższych słowackich pasm górskich – Tatr Wysokich i Niskich, Małej i Wielkiej Fatry oraz Gór Choczańskich. To miejsce, pełne atrakcji i idealne do dobrej zabawy, każdego roku przyciąga tłumy turystów ze Słowacji, Czech i Polski.

**Organizator konkursu:**

Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana w Krakowie



**CENTRUM MŁODZIEŻY  
W KRAKOWIE**

IM. DR. HENRYKA JORDANA

**Sponsor konkursu:**

TATRY MOUNTAIN RESORTS – właściciel marki TATRALANDIA

**Patron konkursu:**

Konsul Generalny Republiki Słowacji w Krakowie





## Pociąg Pamięci o św. Janie Pawle II 3 XI 2017

W dniu 3 listopada po raz siódmy odjechał ze stacji Kraków Główny Pociąg Pamięci o św. Janie Pawle II. Współorganizatorami tego wydarzenia były: Rada Dzielnicy I Stare Miasto, która przeznaczyła środki na ten cel, oraz Centrum Młodzieży im. dra H. Jordana w Krakowie – Ośrodek Edukacji Obywatelskiej, Małopolskie Centrum Edukacji „MEC”, Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, Urząd Miasta w Kalwarii Zebrzydowskiej, Urząd Miasta w Wadowicach. Patronem medialnym był portal:

<http://www.patriotycznykrakow.pl>

Pierwszy przystanek pociągu został wyznaczony na stacji Skawina, gdzie wszyscy w towarzystwie straży miejskiej, zapewniającej bezpieczeństwo podczas przejść przez ulicę, udali się do pałacyku Sokół w parku miejskim. Tam czekał poczęstunek, co wszystkich ucieszyło, gdyż gorąca herbata i przekąski w mokry i pochmurny dzień smakowały wyjątkowo. Następnie zebrani obejrzeni bardzo ciekawy i zabawny program artystyczny przygotowany przez zespół „Brandysowe Róże” działający przy Stowarzyszeniu

Seniorów i Juniorów Królewskiej Wioski Wielkie Drogi oraz gościnny występ dziecięcego zespołu tanecznego ze szkoły podstawowej w Wielkich Drogach.

Kolejnym punktem podróży było sanktuarium pasyjno-maryjne oo. Bernardynów w Kalwarii Zebrzydowskiej, tak bardzo ukochanej przez św. Jana Pawła II. Na stacji kolejowej pasażerów pociągu powitała liczna grupa uśmiechniętych przedszkolaków z kolorowymi balonikami.

W sanktuarium pielgrzymi uczestniczyli w mszy świętej oraz zjedli smaczny obiad. Następnie autokary zawiozły wszystkich z powrotem na stację kolejową, skąd pociąg ruszył do Wadowic. Tam czekała kolejna atrakcja w postaci „ciuchci”, która zawiozła wszystkich na wadowicki Rynek. Wieczorem zmęczeni i pełni wrażeń uczestnicy dotarli z powrotem do Krakowa, a, wcześniej, podczas jazdy zostali poczęstowani słynnymi wadowickimi kremówkami, ufundowanymi przez Urząd Miasta Wadowice.

Niestety, nie wszyscy chętni mogli wziąć udział, gdyż miejsc w pociągu było 138, a zgłaszających się do se-

kretariatu Dzielnicy I Stare Miasto – znacznie, znacznie więcej. Dodać należy, że Rada Dzielnicy I od roku 2011 przeznacza finanse na ten cel, a w roku 2018 – zadanie pn. „Pociąg pamięci o św. Janie Pawle II” zostało ponownie umieszczone w budżecie Dzielnicy I Stare Miasto.

Barbara Radziszewska

„Wiara i rozum są jak dwa skrzydła, na których duch ludzki unosi się ku kontemplacji prawdy”  
Jan Paweł II – Fides et ratio





# Pociąg Pamięci o św. Janie Pawle II 3 XI 2017

fotorelacja: Barbara Radziszewska

